República de Guatemala — América Central

EL BIEN PÚBLICO.

PERIÓDICO TRISEMANAL

AÑO XIII. Quezaltenango, sabado 1° de noviembre de 1890. Núm. 561

Juan de Dios Castillo
DIRECTOR.

Nuestros artesanos.

Los periódicos de la capital, lo mismo que los de esta ciudad, registran muchos avisos solicitando oficiales carpinteros, sastres, zapateros, cigarreras, pulperas, etc., etc. Esto, y la dificultad en que se hallan los particulares, de encontrar artesanos para los trabajos de la multitud de obras que se construyen en las poblaciones y fincas, pone de manifiesto la absoluta escasez que existe de operarios, y el consecuente extraordinario aumento de los jornales, debido á que el progresivo desarrollo de la República trae consigo necesidades que es preciso remediar.

Se nota regularmente, que nuestros artesanos, progresistas, trabajadores y activos, como lo son, al adquirir el bienestar que es consecuencia de su constancia en el trabajo, tienen la noble ambición de educar á sus hijos en una esfera distinta, dedicándolos á carreras literarias; y si bien esto es plausible, porque el país se aprovecha de muchos talentos que quedarían oscurecidos en el taller; se nota ya la falta de brazos para los oficios mecánicos.

Las tres Escuelas de Artes y Oficios que hoy existen en la República, son insuficientes para crear el número de artesanos necesarios, en conformidad con el desarrollo de la riqueza y aumento de la población y se hace necesario estudiar los medios de remediar aquel mal.

Nuestros indígenas son notables por su aplicación á las artes é industrias y por su tendencia á imitar lo que ven. Sin maestros que los enseñen, vemos constantemente que se dedican en algunos pueblos en las horas que les dejan sus trabajos agrícolas, á la carpintería, zapatería, alfarería y albañilería, resultando regularmente sus obras malas como es natural pues son simples imitadores, debiendo ser buenos artesanos enseñándoseles.

Si en las Escuelas de Artes existentes, y en las cabeceras departamentales, se crearan espaciosos salones, con talleres dedicados exclusivamente á la enseñanza de indígenas tomados de los pueblos inmediatos al lugar en que exista la escuela, tendríamos que á poco costo y en tiempo relativamente corto, podría formarse un número de artesanos suficiente en el país para atender á la necesidad de que hemos hablado sin ocurrir al extrangero, como comienza á suceder.

En los talleres de las escuelas de indígenas podrían éstos permanecer con sus mismos trajes, vivir y alimentarse de la manera sencilla con que viven y se alimentan en sus pueblos, mientras se acostumbraran con el contacto de los ladinos á los usos de la sociedad á que se les dedicara; y por eso hemos dicho que á poco costo podrían educarse artesanos hábiles que sin pretensiones, sin mayores necesidades podrían servir, pagándoles menor jornal de los que hoy se cubren, y evitándose así que la necesidad de operarios aumente de día en día.

Este sería además uno de los medios de civilizar esa raza desgraciada, de una manera paulatina, puesto que, como hemos dicho, el contanto con los ladinos le hace imitar las costumbres de éstos en los pueblos: seguro es que el indígena que llega á la escuela á los diez años con su traje acostumbrado, á los diez y seis años siendo un oficial de carpintería, zapatería ó de cualquier otro oficio y contando con un jornal mayor del que pudiera haber imajinado ganar en su pueblo, abandonaría aquel por imitar el del ladino y se proporcionaría otros alimentos, convirtiéndose en consumidor y en útil ciudadano.

Nuestro deseo de promover cuanto tienda al bienestar del país nos ha sujerido la idea que emitimos, y que en nuestra humilde opinión puede ser de utilidad general.

Manuel Murillo Toro.

El 22 de octubre próximo pasado publicó el "Diario de Centro-América" un artículo referente á este notable hombre público é ilustrado estadista á quien tanto debe Colombia; pero nuestro respetable colega no consignó uno de los actos que más lo caracterizan y enaltecen, cual es el siguiente:

Señor Editor de *El Independiente:*

Remito á Ud. el valor de la suscrición á su periódico por un trimestre. Aunque se ha presentado con lanza en ristre contra mí, saludo sinceramente su aparición y le deseo larga vida. Sin imprenta que refleje con toda libertad los diferentes matices de la opinión es imposible administrar con mediano acierto. Además, es del más alto interés que cse bien en nuestras costumbres, la asistencia de la imprenta, tanto como medio de formar el criterio nacional, como para realizar el gobierno de la opinión.

Por esta razón, cuando el gobernante ó adminiatrador tiene la calma para leer todo sin preocuparse de lo que afecta á su persona lasimando su vanidad, ó su amor propio, los periódicos que lo atacan ó censuran más fuertemente, quizá le sirven mejor que aquellos que lo aprueban ó sostienen.

Deseo mucho que tengamos al fin un gran movimiento periodístico que discuta todo, y someta los principios y los hombres al crisol de una crítica severa é inexorable, único medio que veo, por ahora, de moralización; y como ustedes se anuncian así, deseo que no desmayen. Por mi parte quiero dar ejemplo de entregar toda mi vida pública, todos mis actos como funcionario público, á la censura de mis conciudadanos: no importa que á veces sean injustos ó apasionados. Y como creo que el hombre público pertenece en todo y por todo á la sociedad, no vacilo en decir que admito también con gusto y por convicción, la censura ó el examen en la vida privada.

Ustedes me harán un gran servicio, ya que me encuentro á la cabeza de la administración, si no sólo no guardan contemplaciones ó miramientos con mis propios actos ó conducta, sino también si me ayudan á moralizar el servicio flagelando en sus columnas á los funcionarios que no sean en público y en privado dignos de servir á nuestro incipiente país.

Quedo de Uds. afectísimo compatriota y atento lector,

MANUEL MURILLO.

(De *El Comercio del Valle*)

Disposiciones oficiales.

Secretaría de Relaciones Exteriores.—Se ha concedido exequatur á la patente de Cónsul del Ecuador en Guatemala, expedida á don Antonio Carrera, en Quito el 23 agosto del corriente año.

Secretaría de Gobernación y Justicia.—Se ha acordado que, cuando hecho el pago correspondiente, se trasmita el dominio á Bartolo Morales, Domingo Gómez, Matías Las y Aquilino Pellecer, de los terrenos que respectivamente poseen en diferentes distritos municipales de los departamentos de la República.

—Se ha acordado que, previo el pago correspondiente, se trasmita el dominio de los lotes de terreno que respectivamente poseen en diferentes distritos municipales de los departamentos, Marcelino Pérez, José Angel López, Tránsito García, Julián Coló y Fermín Tucubal, Manuel Alburez Jirón, Julio Mena, Juan Matías Ajuchán, Pedro Jiménez y Tranquilo Ovalle.

—En vista de la terna presentada por el Jefe Político de Sacatepéquez, ha sido nombrado Director de la Policía de la Antigua Guatemala don Francisco Leonardo, con la dotación mensual de $100; y además se ha creado la plaza de sub-director de dicho cuerpo, designándose para que la sirva á don Alejandro Díaz.

—Se ha acordado que con las condiciones requeridas por la ley, se trasmita el dominio á Tomás García, Jesús Jirón, Paula Pac, Sabina Cordero, Jesús Rucal y Pascual Méndez, respecto de los lotes de terreno que cada uno de ellos posee en diversos distritos municipales de varios departamentos de la República.

Secretaría de Hacienda y Crédito Público.—Accediendo á la solicitud de diez monjas exclaustradas, se ha acordado que por la Tesorería Nacional y de conformidad con el acuerdo del 20 de diciembre de 1889, se le dé á cada una de ellas $12 mensuales.

—Se ha ratificado el acuerdo que reune la Receptoría y Depósito de licores de Nentón, y se nombró para desempeñar este puesto á don Felipe Valenzuela.

—Se ha autorizado la erogación de $471 65, para invertirla en la refacción de la casa "Telégrafo," y en una romana de plataforma $400, para la aduana de Izabal.

Secretaría de Fomento.—Se ha dispuesto que por el Tesoro público se entregue á don Severo Marroquín la cantidad de $ 550, importe de la construcción de tres ventanas puestas en el edificio de la Aduana y Administración de Retalhuleu.

—Se ha acordado también el gasto de $ 216-25 para la compra de algunos útiles refacciones en el edificio del teatro nacional.

—Se ha dispuesto que la cantidad de treinta pesos de una de las partidas del Presupuesto General destinada á los alquileres del edificio que debía ocupar la Administración de Correos de Retalhuleu, se invierta en el sueldo de agente postal ambulante que preste sus servicios entre dicha cabecera y puerto de Champerico.

—Don Vicente Castillo ha sido nombrado director de caminos del departamento de Sacatepequez.

Noticias por el cable.

PARIS, septiembre 23.—Lemoux, antiguo secretario del Conde Dillon, acaba de publicar su libro titulado "Un año en el destierro." Contiene revelaciones relativas al partido revisionista, y acusa á Boulanger de haberse apropiado para unos personales gran parte de los fondos suscritos en beneficio de los intereses del partido. Pierre Loti, el misionario de Rochefort-en-terre-Morbihan, acaba de hacerse famoso con motivo de haber despertado durante la semana pasada, las viejas costumbres de Bretaña, en ocasión del casamiento de un criado suyo. Prestó á los desposados y sus huéspedes el magnífico comedor de su castillo. El y su señora vistieron delantales blancos y sirvieron la mesa. Su hijo hizo las veces del pagé de honor. La Legación portuguesa niega el levantamiento de tropas á que alude el periódico belga; al contrario, afirma el Ministro que según telegramas de Lisboa, se sabe que los soldados están resueltos á proteger á la Reina contra cualquier violencia del populacho. A última hora, los de pachos directos de la capital portuguesa no confirman los rumores relativos á medidas militares tomadas por el Gobierno, aunque sí dicen que la exaltación del pueblo en Lisboa y en Oporto es muy grande.

BERLIN, 23.—La crisis sigue suscitada. Hoy ha causado mucha sensación el hecho de que se vió coche con cochero el Mayor von Normann, ayudante de los cadetes. Para hacer más segura la muerte, se abrió las arterias de ambos brazos después de tragar el veneno. La Gaceta de la Alemania del Norte, refiriéndose en un artículo á la reciente entrevista de los Emperadores de Alemania y Austria en el castillo de Robustock, Silesia, dice que von Caprivi y Kalnoky conferenciaron gran parte de la noche, y que en seguida habló Kalnoky con el Emperador Guillermo en el parque del castillo, durante cerca de una hora. La Gaceta concluye diciendo que la entrevista de Robustok augura mucho bien para todos.

LONDRES, 24.—Un despacho de Goa dice que se ha proclamado el estado de sitio, con motivo de los desórdenes de la última elección. Se han expedido órdenes de arresto contra los principales caudillos políticos. Muchos habitantes han huido de país. Prevalece el pánico entre los comerciantes. Los principales bancos de Lisboa están temblando. La crisis es inminente.

ZANZIBAR, 24.—Sábese por despachos últimamente recibidos que hay en el interior una hambre terrible, de cuyos resultados están pereciendo miles de personas. Los naturales, impulsados por la desesperación, roban las sembradas, asesinan á sus dueños si ofrecen resistencia.

WASHINGTON, octubre 17.—El Secretario del tesoro ha expedido una circular, levantando la prohibición de importar cueros, carnes y ganado á los Estados Unidos procedentes de Canadá y de Américas Central y del Sur. Esta medida obedece á un aviso del Ministerio de agricultura, al efecto de que los artículos mencionados se encuentran en la actualidad libres de toda enfermedad contagiosa.

LA HABANA, 17.—Ha habido una reunion pública, á iniciativa de la junta de agricultura y á la que asistieron muchísimas y acaudaladas personas, en la que se discutió la cuestión arancelaria. Resolvióse elevar una petición al Ministro de ultramar pidiéndole se decida á favor de la reciprocidad con los Estados Unidos. Pídese también la disminución del presupuesto de Cuba, la suspensión de la conversión de los bonos cubanos y la revocación de la ley sobre peticiones de merecimientos de España.

MADRID, 17.—Se ha hecho la nueva emisión de los bonos cubanos de 3 p. % por valor de 170 millones de pesetas, cubierto todo el empréstito en el acto y aun hubo fondos hasta para suscribir tres veces su importe.

LONDRES, 17.—El corresponsal del "Times" en Madrid dice que nada tiene de extraño el buen éxito con que ha sido acogido un secreto, me parece no ofrece sino mediócres consuelos. Es dar un diploma á la calidad de marido engañado y en ninguna parte esa situación exmatrimonial ha inspirado compasión, y mucho menos respeto.

No hay pues sino desazones y trastornos en la institución de la sociedad Occidental tal como existe. Mi experiencia personal á ese respecto, y lo que he leído, me han instruído completamente. No participo, sin embargo, de la opinión de gran número de Occidentales que pretenden que la mayor parte de las mujeres engañan á sus maridos. Eso debe ser exagerado, aunque yo haya oído á una mujer decir que ese era el lujo del matrimonio y que los hombres se habituaban á su nueva existencia con resignación. No me admiro ya de que el matrimonio esté tan abandonado; no será, dentro de poco, sino una simple formalidad legal aprobada por los notarios. No será sin duda un progreso, pero concede que será muy divertido.

Sea lo que fuere, el sacrificio que nos hemos impuesto es digno de hacerse. Es por lo demás conforme á la opinión que tenemos de la naturaleza humana. Pensamos que el hombre es originariamente inclinado á la virtud y que no se pervierte sino por la fuerza de los malos ejemplos, mancha dose con lo que llamamos el polvo del mundo.

Confieso clasifica entre los peligros la mujer y el vino. La historia universal es

(14) FOLLETIN.

divertirse como en Europa. Hace visitas á sus amigas: las recibe á su vez. Pero esas reuniones son prohibidas á los hombres. Así es que una de las causas que existan y producen los placeres del mundo, es decir, la mejor parte de las diversiones, es suprimida en la organización de la sociedad china.

Los hombres se reunen con frecuencia, pero solos; y no visitan á las señoras fuera del círculo de la familia.

Los chinos que son admitidos en el mundo de los Europeos, que asisten á las tertulias y á las fiestas, tendrían muy mal gusto si pretendiesen alabar la excelencia de sus costumbres relativamente á la organización de sus relaciones sociales. A la verdad, pueden comparar las instituciones que tienen un carácter político; pero no pueden comparar las costambres. Tienen el mismo privilegio de los gustos y los colores.

Cada uno goza del placer donde le encuentra, es un proverbio enteramente exacto y que expresa mi idea; porque, en este caso, se le encuentra siempre donde se goza de él. Pero es probable que nuestros legisladores, disminuyendo tanto como es posible el número de las circunstancias que pueden poner al hombre y á la mujer en contacto, han obrado en interés de la familia.

Existe un proverbio chino que "De diez mujeres nueve son celosas." Los hombres por otra parte no son perfectos; la paz de la familia está pues expuesta á grandes peligros.

He dicho que las instituciones de la China no tienen sino un objeto: la organización de la paz social, y para asegurar su realización, el principio que ha parecido mejor ha sido....huir de las ocasiones.

Esto es muy practico. No es tal vez de una bravura caballeresca, pero, entre los grandes, cuantos no sucumbre á la tentación!

Esta materia es delicada por la naturaleza misma de las pasiones que pone en escena, sin embargo merece que sea tratada.

El remedio á las situaciones in extremis del matrimonio es la ejecución sumaria, sin otra forma de proceder. Es el célebre Máfalo! tan espiritualmente comentado por Alejandro Dumas, hijo. No seré yo quien niegue este derecho del marido en un momento en que su dignidad y su autoridad son gravemente comprometidas. Pero en fin tengo la opinión de nuestros sábios: quiero mejor no llegar á esa especie de explicaciones que minan la existencia, por justo que haya sido el castigo; porque en la mayor parte de los casos se anula á la mujer infiel y se siguen recuerdos penosos.

El remedio que consiste en tomar un abogado y un procurador y seguir en público una causa que debiera estar oculta como un secreto, me parece no ofrece sino mediócres consuelos. Es dar un diploma á la calidad de marido engañado y en ninguna parte esa situación exmatrimonial ha inspirado compasión, y mucho menos respeto.

No hay pues sino desazones y trastornos en la institución de la sociedad Occidental tal como existe. Mi experiencia personal á ese respecto, y lo que he leído, me han instruído completamente. No participo, sin embargo, de la opinión de gran número de Occidentales que pretenden que la mayor parte de las mujeres engañan á sus maridos. Eso debe ser exagerado, aunque yo haya oído á una mujer decir que ese era el lujo del matrimonio y que los hombres se habituaban á su nueva existencia con resignación. No me admiro ya de que el matrimonio esté tan abandonado; no será, dentro de poco, sino una simple formalidad legal aprobada por los notarios. No será sin duda un progreso, pero concede que será muy divertido.

Sea lo que fuere, el sacrificio que nos hemos impuesto es digno de hacerse. Es por lo demás conforme á la opinión que tenemos de la naturaleza humana. Pensamos que el hombre es originariamente inclinado á la virtud y que no se pervierte sino por la fuerza de los malos ejemplos, manchandose con lo que llamamos el polvo del mundo.

Confieso clasifica entre los peligros la mujer y el vino. La historia universal es

encarga de darle la razón. Sucede un escándalo, de cualquiera naturaleza que sea el primer pensamiento es este: buscad la mujer! El Occidente ofrece esta particularidad notable que presenta el ejemplo y la crítica! es pues facil de ilustrarse. Buscad la mujer! es una frase que no tendría aplicación entre nosotros; es necesario para comprenderla, atravesar el Oural y aun ir más lejos hácia el poniente; donde entonces se encontraría la mujer.

Estoy cierto de que estas observaciones jamás han sido hechas á propósito de nuestras costumbres, no obstante el gusto de criticarles y sobre todo de encontrar ....chinas, es decir extravagantes. Sa gran defecto, y todo espíritu sincero convendrá conmigo, en que son muy raras ellas. Los niños y los jóvenes no estiman el precio de la prudencia. Es el carácter verdadero de la sociedad Occidental: la vergüenza de parecer prudente. Se querría serlo, pero se sigue el mal ejemplo como una acción que distingue, y ese placer pervierte: porque es jugar con el fuego.

Nosotros hemos quedado sérios....ah! la palabra es violenta; pero quien quiere oir quiere los medios, y si tenemos la felicidad en la familia, es porque hemos suprimido....las tentaciones. La alegría sufre un poco, pero las buenas costumbres se mantienente. Y por otra parte los viages son tan fáciles; tenemos la Europa.

Yo no quisera sin embargo dejar suponer que el mundo chino, y principalmente la juventud, está encadenada por costumbres tiránicas. Todo el mundo conoce las escepciones de que es inútil hablar. Pero se han presentado como una escepción esas barcas llamadas de flores que se encuentran á la entrada de las grandes ciudades y que ciertos viageros se empeñan en querer pintar como lugares de libertinage. Nada es menos exácto.

Las barcas de flores merecen tanto el nombre de malos lugares como las salas de concierto en Europa. Bastaría conducir hácia abajo, á los lados de San German, la fragata que conduce el puente Real y pedir un aire de fiesta que no tiene ya para formar de ella una barca de flores.

Es uno de los placeres más favoritos de la juventud china. Se organiza un viage sobre el agua, principalmente por la tarde, en compañía de mujeres que aceptan las invitaciones. No son encadenadas ni misiones y con ese título se les invita para las barcas de flores.

Cuando querés organizar una partida, os encontrais, desde luego, las invitaciones listas en las casas inscribis el nombre de la artista, el vuestro y la hora de la reunión.

Es una manera agradable de pasar el tiempo. Se encuentra en las barcas todo lo que se puede desear, y en la frescura de la tarde, cerca de una taza de té deliciosamente perfumado, la voz armoniosa de la

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

do el empréstito cubano, puesto que se trata de una simple conversación de vales de guerra de ninguún valor, en bonos que quizá llegaran á valer algo andando el tiempo: respecto á los otros empréstitos agrega el corresponsal que el Gobierno corre riesgo de ver seriamente embarazado el tesoro, si los tenedores de bonos llegan á tener la humorada de pedir dinero contante en vez de los nuevos papeles al 5 p. %.

El almirante Fremantle, comandante de la escuadra británica, de Zanzíbar ha recibido instrucciones de que parte de su fuerza coopere con la expedición armada que será enviada en breve á Vita para castigar á los naturales por los recientes asesinatos cometidos por ellos en las personas de varios súbditos alemanes.

LONDRES, 18.—Varios despachos de San Petersburgo, afirman que las reformas judiciales de Siberia y Asia Central consisten únicamente en el nombramiento de cortes provisionales que juzgarán á los delincuentes sin auxilio de jurados, en ser como hasta hoy ventiladas los asuntos de una manera sumaria y en forma de juicio. Los jueces de los nuevos tribunales serán nombrados por el czar y serán responsables ante el Inspector General de Policía, á quien se podrá apelar de sus decisiones en casos de importancia, los otros cambios se reducen á transferir á la policía secreta la autoridad que ejercen los administradores provinciales para someter á los reos á la inspección del poder central de San Petersburgo.

El programa del nuevo Ministerio portugués no ha caido bien en los círculos oficiales de Inglaterra por carecer de garantías para la paz entre ambas naciones. Inglaterra está resuelta á sostener á todo trance la libre navegación del Tambesi y al efecto ha despachado otros dos buques de guerra para reforzar la Escuadra de Zanzíbar.

Don Pedro, el ex-Emperador del Brasil, ha establecido su residencia en Versalles.

El corresponsal del "Standard" en Roma asegura porque lo ha sabido en el Vaticano, que el Papa rehusará dar audiencia á O'Brien y Dillon si llegan á aquella ciudad.

BERLIN, 18.—El Emperador Guillermo está tomando mucho interés en los trabajos del Congreso Socialista de Haye, y se ha dicho que los socialistas no pueden que son dignos de la libertad porque luchan, se alegrará de que pierdan por completo.

GACETILLAS.

Escuela de Derecho y Notariado.—En este importante centro de ilustración de estos departamentos, darán principio los exámenes el 10 de presente, están ya designadas las ternas examinadoras y no dudamos que el éxito será de satisfacción para los letrados que con tanto afán sostienen dicho plantel y en especial al Decano señor Estrada Cabrera y Secretario señor Sáenz.

El día 2 del corriente á las doce del día se verificará en el Salón del Palacio Municipal la solemne clausura de las Escuelas Elementales de la ciudad y la distribución de premios, para lo cual la Junta Departamental de Instrucción Pública hace sus preparativos, habrá ejercicios de declamación y canto la banda marcial amenizará el acto, y el Br. Félix Villatoro Secretario de la Junta pronunciará un discurso de clausura.

Hemos recibido las tarjetas de invitación de las señoritas Sara y Candelaria Morales, con motivo de sus exámenes para obtener el título de maestras, los que tendrán lugar hoy de 4 á 7 p. m.

Felicitamos á ambas señoritas y á su familia, deseándoles feliz resultado.

Quiebras—En los Estados Unidos han habido en el último año 9538 quiebras con $113.755,000 de pérdidas. De estas tocaban á Nueva York 451 con $7,554,000 de pérdidas En el mismo tiempo se contaban en el Canadá 1,484 quiebras con $13,741,000 de pérdidas.

Estadística.—La norte america na prueba, que en los Estados Unidos se gastan actualmente por 62 millones de pesos, oro, en cosméticos.

En Norte América hay actualmente 56 ferro carriles eléctricos en explotación y otros 39 están en construcción.

Periodismo.—Hay en el mundo unos 41,000 periódicos. De estos salen 24,000 en Europa; es decir: 5,500 el Alemania; 3,500 en Austria; 4,000 en Inglaterra; 4,1000 en Inglaterra; 4,100 en Francia; 1,400 en Italia; 850 en España; 800 en Rusia; 450 en Suiza; y el resto en Holanda, Bélgica, Suecia y los demás estados de Europa. Los Estados Unidos de América tienen 12.500 periódicos; el Canadá y Australia 700 cju. En Asia se cuentan 300; en Africa 200 y en las islas Sandwich 3 En idioma inglés salen, por todo, 17,000 periódicos; en alemán 7.800; en francés.. 6,800; en español 170; y en italiano 1,300.

Movimiento de pasajeros del "Hotel Europa", dias 29-30 y 31.

Entrados:—Francisco Prieto, Carlos Petchamé, Tiburcio Escobar, Elías Sapón, Perfecto Marroqnín, Mariano Barrios, Gustavo Argueta, Mariano Blanco, Lázaro Galindo, Ernesto Peterson, Mac-George, Julio Croix, Juan Agullo, Federico Ballesteros, Salvador Pirretas.

Sulidos:—Luis Bedet, S. Brol y familia, Tiburcio Escobar, Alvarado Marcelo, M. Marcelo, Elías Sapon, Gustavo Argueta, Lázaro Galindo, Mariano Blanco, Maxiliano Kestler, James Kestler, Ricardo Roch, Santiago Castellanos y señora, Pedro Arévalo y familia.

El Cementerio.—En cumplimiento del bando municipal que prohibió la llegada al Cementerio General durante los dias 1° y 2 del corriente, hoy por la mañana se instaló en él una guardia competente para evitar las burlas que pudieran ocurrir á ese respecto

La policía también cumple por ahí con el deber de auxiliar á las autoridades que han dictado tan importante y buena disposición.

Los vecinos de Quezaltenango se privaron del placer de reunirse allí en el lugar de los recuerdos, de las tristezas y de las esperanzas, pero también cumplirán con un deber que dicta la propia naturaleza haciendo por la vida de sus semejantes; y se conformarán con la acostumbrada y popular *cabecera*, regalo y consuelo que hace olvidar fácilmente las penas necias y horribles de este valle de lágrimas.

Nuestros pobres difuntos, allá en la región de los fines eternos, no dirán que obedece á un latido de nuestro corazón la falta de asistencia á los sepulcros atractivos de afectos inmortales. No es más que de apariencia nuestra falta, porque á toda hora, á cada instante, tendremos puesta la memoria en ellos; y si pudiéramos hablar con ellos; si por un momento pudieran volver á la vida los seres queridos y todos los humanos organismos muertos, sabrían por eso que es por obedecer á una medida higiénica. y por hacer más dilatada la esperanza que tenemos de *vernos* algún dia.

Si es cierto que todo el que nace muere, también es cierto que todo el que nace quiere vivir.

Una nueva, riquísima mina de plata se ha descubierto en Calhoun County (Alabama. EE. UU.) Según parece esta mina fué conocida desde hace mucho tiempo por los indios, quienes fabricaban del precioso metal balas de fusil. El cuarzo dicen, que contiene 50 p. % de plata pura y la explotación de la mina será facilísima.

Banco Internacional.

COTIZACIONES: Obre. 24, 1890.

Tipos de descuento (Mínimum) 9 p% anual
Intereses por depósitos á la vista
3 meses 4 „ „
6 „ „
Cambios sobre Londres á 90 dias
vista 27 p%
Cambios sobre Londres vista 29 „
„ „ Paris, 90 dias vista 25½ „
„ „ vista 28½ „
„ „ Hamburgo 90 d | v. 24 „
„ „ vista 26 „
„ „ Madrid á la vista 29 „
„ „ Barcelona „ „ „ 29 „
„ „ Sevilla „ „ „ 29 „
„ „ Milán „ „ „ 29 „
„ „ Génova „ „ „ 29 „
„ „ N. York „ „ „ 32 „
„ „ S. Franco. „ „ „ 31½ „
„ „ México „ „ „ 20 „
„ „ Panamá „ „ „ 3 „
„ „ Lima „ „ „ 5 „
„ „ Valparaiso „ „ „ 2 p%
„ „ Salvador „ „ „ 3 „
„ „ Managua „ „ „ 6 „
„ S. José de Costa Rica „ „ „ 6 „
„ „ Tegucigalpa „ „ „ 3 „
„ „ Quezalt. „ „ „ 1½ „
„ „ Retalhuleu „ „ „ 1½ „
„ „ Escuintla „ „ „ ½ „

En el año 1889 los ferrocarriles de los Estados Unidos transportaron 472,174,343 pasajeros. De cada ... 1.523,183 de estos uno fué muerto, y de cada 220,024 uno herido, á consecuencia de accidentes.

Máximas francesas.—[de Mme de Blocqueville].

—La inteligencia puede comprenderlo todo, si el corazón no la ciega. ¿Quién ignora, que un hombre inteligente enamorado es el conjunto de toda la locura humana?

—Los hombres quieren hallar en las mujeres bastante virtud, para que ellos mismos puedan prescindir de ella.

—El desprecio de los hombres nos aprende estimar á los animales.

—El valor de una adulación depende del valor del adulador.

—El dolor comprende al dolor.

REMITIDOS.

AMELIA T. ESCOBAR.

Esta aprovechada señorita verificó el día 30 del pasado, su último exámen para optar el título de Maestra de instrucción primaria, los que asistimos á dicho acto pudimos observar la competencia de la señorita Escobar, por lo que le damos la enhorabuena y al mismo tiempo felicitamos al departamento de San Marcos porque tiene una institutría más para sus hijos.

Deudor moroso.

SI TRES DIAS después de recibido este número, cierto sujeto residente en el Quiché no salda la cuenta de **$ 50** que adeuda á un vecino de Chichicaltenango, queda sujeto á que se le aplique el *paquete*....

León Alemán.

¡Gratitud!

Quezaltenango, Obre. 30 de 1890.
Señor redactor de EL BIEN PÚBLICO.
Pte.

Me permito reproducir por medio del ilustrado periódico, que tan merecidamente U. dirije, la invitación que oportunamente circuló y que dice así: "El 26 del corriente tendrá lugar en la iglesia de San Juan de Dios de esta ciudad, una misa mayor solemne, á las 8 a. m., en loor de la Vírgen del Rosario; teniendo procesión á las 6 y media de la tarde del mismo día, de dicha iglesia á mi casa de habitación.

Suplico á Ud. su asistencia para ambas cosas, suscribiéndome como su att. S.

Juana A. de Urrutia."

Quezaltenango, octubre de 1890.

No puedo ménos de dar mis más espresivos agradecimientos á las numerosas personas, tanto del país como del extranjero, que se sirvieron corresponder á esa invitación y particularmente á las dignas Hermanas de la Caridad que tanto empeño tomaron para solemnizar dichos actos.

Su Servidora.

JUANA A. DE URRUTIA.

ANUNCIOS.

Oficina General

DE LA COMPAÑÍA DE AGENCIAS, DE CHAMPERICO, "LIMITADA."

Aviso.

Para evitar reclamacionee, se previene, que todas mercaderías de importación, se remitan á la Aduana de Retalhuleu, salvo aviso inticipado en contrario.

En caso de pérdida parcial ó total de algún bulto, por descuido ó negligencia de la Compañía, se pagará el valor principal y gastos.

La responsabilidad de la Compañía sobre pérdidas de mercaderías, cesa desde que los empleados fiscales comienzan á cuidarlas en la punta del Muelle.

Las órdenes sobre embarques deben darse al Factor por escrito y con toda claridad.

La Compañía no es responsable por demoras en los embarques por falta de Bonos de Exportación.

Por los frutos á exportar que se estraviéen, se pagará el precio corriente en Champerico.

Quezaltenango, noviembre 1.° de 1890.

M. Idígoras,
Jerente.

Fábrica de Jabón.

Se acaba de establecer una fábrica de Jabón de familia, aromatizado, el más puro y menos nocivo de todos los jabones; no ataca la ropa y limpia perfectamente toda mancha de grasa, y además tiene la particularidad de hacer espuma y lavar con toda clase de aguas inclusa la del mar.

Se vende á $20 pesos quintal.

Ocúrrase á la fábrica 10. ª Calle Oriente N. ° 15. (Antes calle de la Estación.
12 Quezaltenango. Setiembre de 1890.

MUY INTERESANTE.

UNA PERSONA que tiene algunas horas del dia desocupadas, se encarga de sacar en limpio toda clase de documentos, garantizando la claridad de la letra y buena ortografía.

Para informes, en esta imprenta.

Eduard Pichet,

—Mecánico constructor.—

Ofrece sus servicios para componer, armar, y manejar maquinaria.

Quezaltenango, noviembre 1.° de 1890.
Dirección: Hotel de Europa. 4-1

El apoderado de don J. J. Bernouilt se ha presentado á este Juzgado solicitando título supletorio de una casa y sitio respectivo que ubicada en esta villa en la calle del comercio, mide al Sur, 32 y media varas, lindando con calle pública; al Norte, mide 22 y una cuarta varas, lindando con don Gabriel Cárdenas; al Este mide 46 y tres cuartas varas y linda con don Adolfo Sologalstor, y al Oeste con calle pública.

Lo que se avisa al público para que si alguna persona tuviere derecho que deducir lo verifique conforme á la ley.

Oficina del Juzgado de primera instancia: Retalhuleu, octubre 28 de 1890. 4-1.
S. DÁVILA. F. IZAGUIRRE.

Tinta de escribir NEGRA Y DE COPIAR EN ESTA IMPRENTA

En frascos de varios tamaños, se vende á precios sumamente módicos.

¡Atención!

Se vende el antigno y acreditado hotel de "EL COMERCIO," situado en la parte más céntrica de la importante ciudad de Sonsonate en la República del Salvador.

Además de ser un buen negocio, aumentará sus utilidades al concluirse el ferro-carril que está construyéndose actívamente de aquí á la capital.

Para precio y condiciones, dirijirse al dueño, que vive en el mismo hotel.

mujer y el sonido melodioso de los instrumentos no son considerados como desórdenes nocturnos.

Las invitaciones son para una hora de duración, puede prolongarse el tiempo, si la mujer no tiene otro compromiso—y naturalmente el gasto es doble.

Estas mujeres no son miradas en nuestra sociedad bajo el aspecto de sus costumbres. Pueden ser, bajo ese punto de vista, lo que quieran ser: es su negocio. Ejercen la profesión de músicas, ó damas de compañía, poco importa el nombre—y se les paga por el servicio que prestan, como se paga al médico ó al abogado. Generalmente son instruidas y hay algunas bonitas. Cuando reunen la belleza y el talento, son evidentemente muy buscadas. Su conversacion es tan agradable como apreciable su arte y son numerosas las materias que con ellas pueden tratarse y que agrada sometar al jucio de las mujeres. Se les dirigen versos á las que pueden componerlos, porque son bastante instruidas para responder á las galanterias rimadas de los letrados.

En cuanto á pretender que esas reuniones sean todo lo contrario de las escenas que pasan en los gabinetes particulares, es absolutamente falsear la verdad. Los extranjeros que han referido estos detalles han pintado lo que esperaban ver, en cambio de las serenatas de las cuales nada comprendian.

Las mujeres músicas son frecuentemente invitadas en la casa de la familia. Vienen á tocar despues de la comida, como se invita en Europa á los artistas, cuando se quiere divertir á los convidados. Si fuesen mujeres de malas costumbres, no pisarian el suelo de nuestra morada, y, sobre todo, no aparecerian en presencia de nuestra mujer.

Esas artistas reciben igualmente en su casa. Las invitareis á recibiros á comer. Y llevais á vuestros amigos que por su parte, también pueden llevar á las personas que han convidado para la reunión. Así se organizan las tertulias.

Las invitaciones pueden también tener por objeto asistir al teatro, y no es raro ver á los lados de un teatro, especialmente en Shanghai, cientos de literas, con conductores magnificamente puestos y perfumados, son las literas de los invitados que esperan la salida del teatro.

Estos usos demuestran suficientemente que el papel seduciente de la mujer es muy apreciado en el imperio del medio y que no son las disposiciones las que faltan.

El corazón humano en todas partes es el mismo; los medios de dirigirle son los que varían. Sin duda, muchos de los romances de aventuras se delinean en una invitación: esta no sería desde luego sino un deseo de oír música, pero esa música es tan pérfida! Confucio la ha designado también entre las cosas peligrosas;—el sonido de la voz penetra en la memoria, se renuevan las invitaciones—y el que invita bien puede ó á su vez no ser enteramente indiferente Pues:

....la yerba es tierna y piensa
que algun diablo también
la impele.

Se desliza en la novela—y eso pasa en Oriente como en Occidente: es extremadamente costoso: no lo será nunca bastante, porque solamente los placeres que arruinan son en realidad agradables.

He hablado de las reuniones de hombres. Debo hacer notar que los objetos de conversación jamás se refieren á la política. Se evita con cuidado todo motivo que pudiera turbar la buena armonia. Cuando más se habla de las noticias del día. En el viage se conversa de los amigos ausentes cuyas cartas y versos se leén. Después se hacen juegos de palabras, nuestra lengua, muy rica en monosilabos, se presta admirablemente á esa especie de pasatiempo.

En general se buscan las antiteis, las expresiones en relieve ó imágenes, las oposiciones de palabras y de ideas. Estos placeres son muy de moda.

Las señoras juegan mucho á las cartas y al dominó. Saben admirablemente el bordado pero no opreden el canto. Tienen el recurso de la conversación, tan precioso entre las mujeres, y es inútil preguntar si se encuentran entre nosotros las Celimenas y las Arsiones. Hay siempre un prójimo muy....apreciado en la conversación del bello sexo. Es una proposión irresistible que se parece un poco al instinto y que se puede tener como una prueba de la comunidad de origen de la especie femenina.

Un pasa-tiempo, que no encuentro en Europa tan bien seguido como en China, es el que proporcionan las flores por los cuidados de que son objeto. Las mujeres aman apasionadamente las flores, rinden un verdadero culto, las idealizan, y aun sus hojas caidas les inspiran poesias sentimentales.

LA SOCIEDAD EUROPEA

La diferencia que caracteriza la Sociedad europea si se la compara con la nuestra es que es infinitamente más exigente por todo lo que constituye la organización de la existencia. Suponed que el mundo chino viniese súbitamente á ser tan difícil de satisfacer como el mundo Occidental se complace en serlo, no dudo que se ofrecería las mismas satisfacciones. Eso es evidente.

Pero estas trasformaciones del gusto no se producen de improviso, y nada es más duro de desarraigar que los antiguos usos. Es preciso desde luego, que caigan en desuso, casi por sí mismos, como una viga envegecida, y que una nueva vida penetre en la sociedad. Es una obra de sustitución, lenta, metódica; que debe proceder por principios y que exige la paciente perseverancia del tiempo.

Mis compatriotas y yo que hemos gustado del fruto del árbol de Occidente sabemos muy bien que ese fruto tiene bellos colores, que es agradable y que la Europa es una admirable parte del mundo digna de visitarse. Pero no hay en suma sino satisfacciones relativas á la vida de los placeres que concluye por dejar los más divertidos.

El europeo se enorgullece de sus recursos de diversiones, y á los estrangeros les es preciso tener una gran pasión por las cosas sérias para ponerse á estudiar en medio de obstáculos tan diversos. La larga permanencia que he tenido en Occidente me ha permitido practicar la vida del mundo tal como se entiende, principalmente en Paris; observan lo todo el programa de estudios especiales que se nos habia trasado, y se sabe que hemos hecho honor á nuestros profesores. Puedo pues hablar de mis momentos perdidos, como un estudiante en vacaciones que acaba de terminar sus exámenes.

Se ha dicho siempre de los chinos que eran suspicaces. Esta palabra tiene muchos sentidos, pero se nos aplica generalmente en el desfavorable. Es un error: es necesario que se diga que somos prácticos. Es una cualidad que nos conduce á estimar el medio término como indice de lo mejor. Nosotros no comprendemos nada en las escepciones. Además no nos ha sido difícil probar que es preciso resolverse en la socie-

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

Compañía Alemana de Vapores

KOSMOS

Linea directa Via ESTRECHO DE MAGALLANES.

El excelente vapor **"KARNAK,"** de esta línea está para llegar á los puertos de San José y Champerico á principios de Noviembre y tomará carga de los mismos puertos para Hamburgo, Lóndres y Havre á fletes módicos.

Para pormenores dirigirse á ***Laeisz & Cía.***

3-1. **Agentes en Retalhuleu y Quezaltenango.**

HAMBURG PACIFIC DAMPFSCHIFFS LINIE.

A. KIRSTEN HAMBURG.

ITINERARIO PARA LA TEMPORADA DE 1890—91.

Nombre del Vapor.	Salida de Hamburgo.	Llegada á esta Costa.
"Roma"	el 30 de Agosto	á mediados de Novbre.
"Valeria"	„ 27 „ Setiembre	„ „ „ Diebre.
"Cordelia"	„ 25 „ Octubre	„ „ „ Enero.
"Bianca"	„ 22 „ Noviembre	„ „ „ Febrero.
"Lavinia"	„ 20 „ Diciembre	„ „ „ Marzo.

Sigue otro vapor de Hamburgo en enero, y continúan las expediciones segun lo exija el servicio de estas costas.

FLETES BARATÍSIMOS!

Para pormenores dirijirse á ***Nicolás Rigaud.***

19 v **Agente General en Quezaltenango.**

NEW YORK LIFE INS. Co.

COMPAÑIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA.

"LA NEW YORK"

PURAMENTE MUTUA.

Activo en 1.º de Enero de 1890,	**$ 105.053,600-96**
Entradas durante 1889,	**„ 151.119,088**
Seguros vigentes en 1.º de Enero 1890	**„ 495.601,970**

Sub-Departamento de Centro-América.

Robt. Val. Kleinschmídt.--Gerente.

GUATEMALA.

A. G. Sama--Contador.

53 v **Agente en Quezaltenango, Nicolás Rigaud.**

GRAN ALMACEN DE MUEBLES.

CASA FRENTE AL HOTEL VICTORIA.

ACABAN DE LLEGAR:

Nuevos amueblados de seda y de plush para salas.—Camas matrimoniales de nogal ó roble.—Tocadores y lavadores con ó sin mármol.—Aparadores hermosos para comedor.—Escritorios, Librerías, Cómodas, Cajas de hierro, Organos, Armonios, Mesas para sala, Cunas, Carruajes de niño, Sillas de niño, Tremoles, y otra multitud de artículos á

¡Precios sin competencia!

57 v ***Maximiliano Krolik.***

Ventura Barrios se presentó á este Juzgado pidiendo información supletoria de un sitio que posee en el cantón de Santo Domingo de esta ciudad, que lo hubo por herencia de su finado padre Paulino Barrios, teniendo la extensión de una cuerda, yes dueño de él hace más de medio siglo, habiéndole construido una casa de adobe cubierta de paja, siendo los límites del sitio y casa al Oriente, con sitio y casa de Petronilla Barrios, corral de por medio; al Norte, sitio de Cosme Barrios; al Poniente, con de Marcela Barrios; y al Sur con de Higinio Sandoval, calle que conduce para la Costa del Rodeo, de por medio. El valor del inmueble es el de cien pesos.

Y para los efectos de ley, se publica el presente.

Oficina del Juzgado 1.º municipal: San Marcos, 14 de octubre de 1890.

4-4. *J. M. Santiago.—Tránsito Méndez.*

HOTEL EUROPA.

AVISO A LOS VIAJEROS.

El 15 del presente mes quedará definitivamente instalado el **ANEXO** del Hotel Europa. Con esta importante mejora nada dejará que desear este Hotel, pues tiene habitaciones para 75 personas. Hay cuartos para un solo pasajero, para dos, para tres y para cuatro. Los dormitorios están alfombrados, con vista á la calle y bien ventilados.

Amplias caballerizas y agua abundante. El alumbrado eléctrico está instalado en los dos edificios. La gran afluencia de pasajeros que diariamente llega á este establecimiento, prueba de un modo evidente que el servicio y comodidades para los pasajeros no tiene rival. *El Hotel cuenta con una bien surtida cantina, dos elegantes salones de billares con tres mesas enteramente nuevas.* Dia á dia se irán introduciendo mejoras útiles para los viajeros hasta dejarlo á la altura que el progreso actual exije.

Miguel Bañeras

12 v PROPIETARIO.

Máquinas de Vapor Automáticas

WESTINGHOUSE.

Alta y baja presión condensando y no condensando.
16 tamaños 5 á 500 C. de F.
Sin igual por su economía en combustible y simplicidad.

Standard. 13 tamaños 5 á 250 C. de F.
3,000 en uso en varias partes del mundo.

Junior. 6 tamaños 5 á 50 C. de F.
Una máquina de regulación automática, más barata que cualquiera otra.—¡Bien construida, económica y de confianza!

Todas las máquinas son hechas de piezas cambiables, y se encuentran también de repuesto en los Almacenes de los fabricantes.

Para más pormenores, dirijirse á los Agentes en la República de Guatemala.

Zadick y Cheesman

37 Quezaltenango.

AVISO.

La Acreditada

"FABRICA OCCIDENTAL DE CALZADO"

ha sido trasladada á los pisos bajos de la casa de D. Ramón López calle de San Antonio, antiguo almacén de muebles de D. Maximiliano Krolik.

El propietario ofrece variado surtido de calzado frezco, materiales todos de primera, á la satisfacción de sus favorecedores, puntualidad y esmero en los pedidos que recibe por mayor y menor para dentro y fuera de la población.

Quezaltenango, octubre de 1890.

Pedro D. Morales.

4-3—c. s.

PAPELERIA

—EN LA—

IMPRENTA DE LA "INDUSTRIA"

SE VENDE A MODIGOS PREGIOS

Papel de oficio rayado y sin rayar.
Papel alemán florete.
Papel de lino y de algodón para cartas.
Papel español, de oficio.
Papel de marquilla.
Papel de luto rayado y sin rayar.
Papel de cuentas largo y mediano.
Libros de cuentas de varios tamaños.
Libros copiadores.
Lápices finos para dibujo.
Porta-plumas.
Ganchos para papeles.
Cajas de hule para id.
Broches ó ataches para id.
Plumas inglesas de muy buena clase
Tarjetas de luto y blancas con sus correspondientes sobres.
Cuadernos de dibujo.
Tinta negra y de copiar en frascos de todos tamaños y de excelente calidad
Sobres grandes, blancos, de oficio cuadrados, pequeños, amarillos, variado surtido
Frasquitos de goma.
Precios muy reducidos.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

INDALECIO SIFONTES

COMPRA

Y

HABILITA

Café á los mejores precios.

13-11 Retalhuleu, octubre de 1890.

SE VENDE

una magnífica mesa de billar y dos sillones de barbería. Informarán en el Club.

9 v. Quezaltenango, octubre de 1890.

AVISO.

Suplico á todos las que tengan cuentas pendientes con la cantina **"LA INFANTIL"**, se sirvan cancelarlas; pues de lo contrario, publicaré sus nombres.

15 7

Rodrigo Diaz.

The Geo. L. Squier Mfg. C.º

BUFFALO N. Y. E. U. de A.

Únicos fabricantes de la afamada maquinaria americana para beneficiar

Café, Azúcar y Arroz.

Se suministran presupuestos de juegos completos.

Se ejecutan con esmero obras de maquinaria.

La persona que desee catálogos y amplias explicaciones respecto á nuestra maquinaria puede ocurrir á la casa, la que atenderá inmediatamente.

Debre. 82.

Al público

Se hace la persona que le convenga se propone UNA CASA situada en el cantón de San Nicolás calle de Calzada N. 12, advirtiendo que dicha casa se da arrendada con útiles de panadería ó sin ellos; para arreglo y condiciones dirigirse con D. Jesús Santiago. 12-1

Manuel Aresti,

VETERINARIO.

"Hotel Europa".

10 v Quezaltenango, Obre. de 189.

A este despacho se ha presentado José Domingo López en representación de Luciano Vásquez, solicitando información supletoria de los inmuebles siguientes: Un lote de terreno de 1 brazada, compuesto de 21 cuerdas 20 varas, teniendo por colindantes al Norte, con terrenos de los herederos del finado Juan E. teban Orozco, mojón de por medio; al Oriente, con el de los del finado Hipólito López, mojón de por medio; al Sur, con de Cipriana Vasquez, de los herederos del finado Manuel Miranda; y al Poniente, con el de Saturnina Vasquez, mojón de por medio. El 2º lote es compuesto de 8 cuerdas, lindando por el Norte, con terreno de Nicolás Velásquez 2ª, mojón de por medio; al Oriente, con el de Nicolás Velásquez 1º, mojón de por medio; al Sur, con el de Juan Bautista, también mojón de por medio; y al Poniente, con el del mismo Nicolás Velásquez 2ª, cercado de por medio; que dichos inmuebles los estima por la cantidad de $200 y que hubo el primero por herencia paterna y el segundo por compras parciales, hace como 39 años; y que los repetidos referidos existen en "Chilamar", jurisdicción de San Pedro Sacatepéquez, y que carece del título correspondiente para hacerlo su derecho.

Y en cumplimiento de la ley, se publica el presente.

Oficina del juzgado 2º de 1.ª instancia: San Marcos, octubre 24 de 1890.

4-2 D. GRAZ... ... ISIDRO E. MAZARIEGOS

Juan Chochom, pide título supletorio de varios inmuebles que posee en San Sebastián y son los siguientes: 1.º "El Encanto" terreno compuesto de 650 cuerdas cuadradas, comprado á Juan Chum, y finda: al Oriente, con Severiano Ramos; Norte, Francisco Chum; Poniente, río Ocosito, y Mariano Escobar; 2.º Otro con el mismo nombre "Encanto", compuesto de 100 cuerdas, lindando al Oriente, con el río Yoxomá; Norte, Manuel de los Santos; Poniente, Alonso Sum, y Sur, Severiano Ramos. 3.º "Yxiná," de 40 cuerdas y linda al Oriente con el río Yxcuí y Cruz Xicará, y por el Norte, Poniente y Sur con la misma Xicará. 4.º Terreno "Yxmá," de 40 cuerdas, comprado á Sionna Balam y linda: al Norte, con Mateo Machic; Oriente, Martín Chaperno; Poniente, Mateo Machic, y Sur, Martín id. 5.º Otro terreno "Yxmá" de 24 cuerdas comprado á Baltasar Vicente, y linda al Oriente, con Sebastián Saquic; Norte, Miguel Miranda; Poniente, el río "Yxmá" y Sur, Vicente Alvarado. 6.º Terreno "Canoj" de 50 cuerdas y linda: al Oriente, con Manuel Saquic; Norte, Sebastián Cuxevá; Poniente, Manuel Saquic, y Sur, Sebastián Quehuec y Manuel Cochajil. 7.º "Paleón" de 50 cuerdas y linda: al Oriente, con Tomás Rojop; Norte, Sebastián Machic; Poniente, Sebastián Quehuec, y Sur, Manuel Saquic. 8.º Terreno á orillas del camino "San Luis" de 40 cuerdas, y linda: al Poniente, el mismo camino de San Luis; Oriente, río Yxpatz; Norte, Juan Tut y Sur, Andres Quich. 9.º Otro terreno á orillas del propio camino San Luis de 16 cuerdas, y linda al Oriente, con María Palacios; Norte, el mismo camino; al Poniente, Matías Hernández; y Sur, Manuel Saquic. 10.º "Xocam" de 8 cuerdas; linda al Oriente, con Lorenzo Vicente; Norte, Manuel de los Santos; Poniente, Alonso Mejía, y Sur, Lorenzo Vicente. 11.º Otro en el camino viejo de San Luis, de 10 cuerdas y linda: al Oriente, con Cruz Cochajil; Norte, Pedro Tayum; Poniente, Pascual González, y Sur, Pedro Quiej 12.º Otro nombrado "Yxcaraguá" de 11 cuerdas y linda: al Oriente, con Vicente Tut; Norte, Cruz Xicará; Poniente, las mismas de Xicará; Sur, Sebastián Ramos. 13.º Otro con el mismo nombre "Yxcaraguá" de 4 cuerdas y linda: al Oriente, Norte y Poniente, con Sebastián Ramos, y al Sur, Domingo Mariano. 14.º Otro terreno sin nombre de 3 cuerdas, y linda: al Oriente, con Santos Calaj; Norte y Poniente, Hloriso Tzúm, y Sur, Ramón Sajquí. Más: 3 sitios urbanos compuesto el 1º de 10 cuerdas, y linda al Oriente y Norte, con Pedro Tumin; Poniente, río Yxpatz, y Sur, Cruz Xicará. 2.º Consta de 1,250 varas cuadradas, y linda al Oriente, "Calle real"; Poniente, Agustín Chochom; Norte, Felipe del mismo apellido, y Sur, "calle de la Estación" 3.º otro sitio de 276 varas cuadradas; linda al Oriente, con Pascual Tutej, 21 varas; Norte, Miguel Quinta, 12 varas; Poniente, calle para la plaza, 12 varas, y Sur, Manuel Cujuy, 23 varas. Todas estas propiedades han sido adquiridas por compra á diferentes personas, y todas juntas las estima en $ 1.500 aproximadamente

Y para los efectos de ley se publica el presente por el término de 30 días

Oficina del Juzgado de 1.ª instancia: Retalhuleu, octubre 2 de 1890. 4-3.

SANTIAGO DÁVILA. RAFAEL GARCÍA.

D. Avelino de León se ha presentado á este juzgado solicitando título supletorio de una caballería de terreno, sita en el paraje llamado "San Antonio Domingo", costa y jurisdicción de San Pablo de este Departamento que dice hubo por compra de los herederos de Vicente, Santos, José y Luis de León, en la suma de $ 90 desde hace 20 años. Sus colindancias son las siguientes: por el Norte, con terrenos de propiedad del solicitante; por el Oriente, con los de la hacienda "El Porvenir", por el Sur, con los de Demetrio Mazariegos; y por el Poniente, con los de D. Escolástico Ortega, río "Cusulchimá" de por medio.

Y para los efectos de ley, se publica el presente.

San Marcos, octubre 2 de 1890. 4-2

ISIDRO E. MAZARIEGOS.—ROSALÍO REINA.

D. José L. Flores, mayor de edad y vecino de esta villa se ha presentado á este juzgado solicitando título supletorio de una casa y sitio que posee en esta cabecera en la calle que conduce al Cementerio. La casa se halla marcada con el número 8 y ambos inmuebles lindan por el norte, con la calle referida y mide por su rumbo el sitio, veintiseis varas; al sur, tiene veintiuna y cuatro varas y está lindando propiedad de Lorenzo Quintana; al oriente, colindan con el mismo Aurelio Valladares y mide cuarenta y una y dos terceras varas; y al poniente, mide treinta y nueve varas dos terceras y linda con el mismo interesado.

Y se le manda se publique el edicto para los efectos de ley.

Oficina del Juzgado de 1ª Instancia: Quezaltenango, octubre 3 de 1890

CLEMENTE LA MAZARIEGOS

4—2 SANTIAGO CARRANZA

Café.

Semana á los mejores precios.

Cuéllar, Bertrand, Amori y Cía.

Oficina en "La Sevillana". 3-v

CIGARRILLOS LEJITIMOS

DE LA HABANA

VENDE

2 v. *Vicente Arís h.*

¡Al comercio!!

De nuevo se señala para la venta de las mercaderías existentes en las Aduanas de Retalhuleu y Champerico, pertenecientes al concurso á bienes de la fallida casa de J. Evaristo Galliano, el día lunes 10 de noviembre próximo, de 12 á 3 de la tarde, en el escritorio del infrascrito, síndico. Advirtiéndose que servirá de base para la venta los precios de facturas más los gastos que las mismas mercaderías hayan causado.

Quezaltenango, octubre 31 de 1890.

El Síndico del concurso,

2 v CLODOVEO BERGES.

Maravilloso Paquete!

La mejor medicina del mundo, libra de la muerte á los mordidos de perro con rabia, es eficaz y todo animal ponzoñoso, contra la mordedura de araña que daña el veneno de las bestias, evita el que lo beben. Es infalible contra las enfermedades nerviosas como dolores de cabeza, de muela, dolores de oido, palpitaciones del corazon, etc., etc.—Es magnífico para los dolores reumaticos é hinchazones de toda clase, golpes y toda dolencia externa. Facilita violentamente el parto, habiéndose ya hecho varias publicaciones honrosas de este último.

¡¡Ocurrid! ¡¡Ocurrid! al "Paquete Maravilloso" y os desengañareis de sus portentosas virtudes.

Lugares donde se vende en Guatemala, casa de los señores Zadik y Cía.; en Quezaltenango, Farmacia de don Pablo Salles y casa de los propietarios.

12-2 *J. Lion G. Silos é hijos.*

Hotel Martinez!

Este nuevo establecimiento se halla abierto en Patzum al servicio público en general.—Tiene amplias y ventiladas habitaciones, magnífica cantina y una espaciosa caballeriza y sobre todo el servicio es esmerado. 2-2

AVISO.

En "La Miscelanea," calle de San Nicolás, se compran pupitres ó escritorios, y bancas propias para colegios. 3-2.

SOCIEDAD COOPERATIVA

DEL TRABAJO.

ANTIGUA GUATEMALA.

Manufactura de carretas, carros, carruajes, carretones para tráfico urbano. Reparación de maquinaria, trenes planos y planisféricos para ingenios.

Trabajo esmerado, material superior, ejecución pronta, precios módicos. 36-1

JUAN ZOLLER

RETALHULEU.

Compra de Café,

Comision,

Registros Aduanales etc.

Josefa de León de Méndez y María de León de Barrios se han presentado á este Juzgado solicitando título supletorio de una casa de adove cubierta de paja con su correspondiente cocina, sentado en una cuerda de sitio, el cual se limita del modo siguiente: por el Oriente, con casa y sitio de los herederos de Albina de León: por el Sur con sitio y casa de Longino Guzmán, corral de por medio y por el Poniente, con casa y sitio de Nuario López: que esta casa la poseen en propiedad, en la calle de San Nicolás, hace mas de quince años: por herencia de su finada madre Martina Guzmán, y la estiman en valor de cien ochenta pesos.

Y para los efectos de ley se publica el presente: Oficina del Juzgado 1.º Municipal.

San Marcos, Julio 5 de 1890.

J. M.ª SANTIAGO, TRÁNSITO MÉNDEZ M.

4-4

Rosario y María Escobar, Socorro, Rafael y Agustín del propio apellido, como herederos de sus padres; se presentaron ante este Despacho pidiendo información supletoria de una casa de adove cubierta de teja que poseen en el Cantón de San Ramon de esta ciudad, con su respectivo sitio cuyos linderos son los siguiente: por el Norte, con casa y sitio de don Rafael López, cuarenta y una varas de largo: por el Sur, casa y sitio de don Pedro Maldonado, igual número de varas, calle de por medio, por el Oriente, con sitio del propio don Rafael López, diez y siete y media varas calle de por medio y por el Poniente, con casa y sitio de don Francisco Hidalgo Bonilla igual número de varas, cerco de por medio y valiendo la espresada casa y sitio ciento cincuenta pesos.

Y para los efectos del artículo 315 del Decreto N.º 273 se publica el presente.

Oficina del Juzgado 1.º Municipal.—San Marcos, Julio 5 de 1890. 4-4.

J. M.ª Santiago, Tránsito Méndez M.

"LA SEVILLANA"

Gran surtido de vinos, licores y conservas.

Todos los productos son garantisados lejítimos.

PRECIOS SIN COMPETENCIA.

Cellier, Bertrand, Amori y Cía.

¡RELOJERIA Y JOYERIA DE PARIS!

GRAN SURTIDO Y JOYAS FINAS RELOJES DE ORO,

DE BRILLANTES. DE TODAS CLASES. PLATA Y METAL.

Compostura de relojes y joyas, con garantía. Compran oro viejo y piedras preciosas.

Lorenzo Both. Eugenio Dallinge.

8 v Calle de Morazan.

Cambio de moneda. Barcheo vacios para joyas.

¡Buen negocio!

Por motivos de salud, vendo mi tienda de géneros y artículos de fantasía, cita en la calle real número 6.—MUY BARATO.

¡Precio de costo!

Teresa de Quiñonez.

9 v.

Salomé Rafael solicita título supletorio de varios inmuebles que posee en jurisdicción de San Sebastian y consisten: 1.º En un sitio y casa en el cantón "Paoj", linda al Este, con Severiano de León 24 tres cuartas varas; Norte, Cristóbal Estéban, 7 varas; Poniente, Juan Cujuy, 34 varas; y Sur, Severiano de León, 11 varas. compra á Manuel Cochajil, vale $60. 2.º Otro en el mismo cantón y linda: al Este, con Lino Martinez, 31 tres cuartas varas: Norte, Sebastián Yac, 34 tres cuartas varas; Poniente, Cruz Xicará 34 dos cuartas; Sur, Antonio Ramos. 31 varas; compra á Sebastián Ajinuc, vale $80. 3.º Cacaotal "San Pedro," de 20 cuerdas y linda: al Este con Tomás Tupén, 10 cuerdas 11 varas; Norte, Sebastián Yac, 3 cuerdas; Poniente, el mismo Yac, 4 cuerdas 19 varas; Sur, Sebastián Xojóm y Pedro Tayúm, 9 cuerdas y fué compra á Manuel Cochajil y Diego Martinez, vale $120. 4.º Cacaotal "San Juan", linda: al Este, Manuel Cujuy 4 cuerdas; Norte, el mismo Cujuy, 2 cuerdas; Poniente, Cruz Cochajil, 4 cuerdas; Sur, el mismo Cochajil, 2 cuerdas, se compone de 8 cuerdas compradas á Hermenejildo Hernández; y vale $ 80. 5.º "San Miguel" compuesto de 250 cuerdas, y linda al Este, cuchilla de por medio, con Manuel Cujuy y Sebastián Xojóm, 28 cuerdas 11 y una cuarta varas; Norte, Alfredo Mackeanne, 16 cuerdas 13 tres cuartas varas; Poniente, río Sumoriá, 27 cuerdas; Sur, Manuel Cujuy, 9 cuerdas 2 varas; compra á Bonifacio Xojóm, Antonio Ramos é Ignacio Hernandez, vale $250. 6.º "San Bartolomé", de 40 cuerdas, linda al Este con Jesús Sacor, 4 cuerdas 10 varas; Norte, Gustavo Kanter, 10 cuerdas; Poniente, Ponciano Chochom, 4 cuerdas; Sur, Agustín Chochom, 10 cuerdas; compra á Vicente Chávez, vale $40 7.º "San Francisco", de 40 cuerdas y linda al Este, con Sebastián Haj, 6 cuerdas 14 varas; al Norte, Antonia Garcia, 7 cuerdas 14 varas; Poniente, río Yzpatz, 7 cuerdas; Sur, Cruz Xicará, 5 cuerdas 18 varas; compra á Antonia Garcia y vale $40. 8.º "Santa Catarina" de 20 cuerdas y linda al Este, con Julián Hernández, 5 cuerdas; Norte, Lúcas Gómez 4 cuerdas; Poniente, el mismo Gómez 5 cuerdas y Sur, Pedro Sajquí 4 cuerdas; compra á Diego Alonzo y vale $ 20. 9.º "San Agustín" de 20 cuerdas y linda al Este, con Cristóbal Yxcot, 8 cuerdas 2 varas; Norte, Alfredo Mackeanney, 4 cuerdas 4 varas; Poniente, Sebastián Xojom, 8 cuerdas; Sur, Manuel Cujuy 3 cuerdas 12 varas; compra á Sebastián Saquic y vale $20. 10.º "La Candelaria" de 15 cuerdas y linda al Este, con Gaspar Pos, 8 cuerdas, Norte, Mariano Caridad, 3 cuerdas 12 varas; Poniente, Manuel Cujuy, 5 cuerdas; Sur, Tomás Rojop, 3 cuerdas 12 varas; compra á Sebastián Tayúm, vale $ 18. 11.º "Santa Cruz" de 77 cuerdas y linda: al Este, quedando una cuchilla de por medio con Juana Quichél, Diego id., Francisco Xojóm, Cristóbal Cochajil y Miguel Tulcón, 23 cuerdas 23 dos octavos varas; Norte, quedando otra cuchilla de por medio, Bartolomé Solomán y José Chochom, 3 cuerdas 15 y una cuarta varas; Poniente, José Chochom, Francisco Quichél y Diego id., 15 cuerdas 23 y media varas; Sur, José Chochom y Nicolás Sum, 12 cuerdas 20 y media varas; compra á Hermenejildo Hernández, Borja Sacayón, José Marroquín y Severiano de León; vale $ 233.

Y para los efectos del artículo 315 del Decreto 272, se publica el presente por el término de 30 días.

Oficina del Juzgado de primera instancia: Retalhuleu, setiembre 27 de 1890.

SANTIAGO DÁVILA. RAFAEL GARCÍA.

4—4.

Sebastián Cuxevá pide título supletorio de varios inmuebles que posee en San Sebastián, y consisten:—1.º Un sitio en el cantón del Rosario, cuyos linderos y dimensiones son al Oriente, iglesia de Santa Lucía, calle de por medio, y sitio de Domingo Cuxevá 27½ varas: al Norte, Ventura Vicente y Francisco Estéban, 45 varas: al Poniente, Juan Saquic, calle de por medio, 19 varas: al Sur, Domingo Cuxevá y Antonio Tórres, 28½ varas; herencia paterna y vale $ 64.—2.º Otro sitio cuyo linderos y dimensiones son: por el Oriente, Sebastian Tayúm, 22½ varas: al Norte, Manuel Pérez, 43½ varas: al Poniente, río Itzatz, 27 varas: al Sur, Pedro Chochom, calle de por medio, 34 varas; también herencia paterna y vale $ 20.—3.º Un sitio en el cantón "Paoj", y limita con Domingo Cuxevá, 7 varas 1 sesma: al Norte, Domingo García, 15½ varas: al Poniente, Juan Saquic, 9 varas: al Sur, Emeterio Cuxevá, calle de por medio, 15½ varas; herencia paterna y vale $ 10.—4.º El "Campamento", cuyos linderos y dimensiones son al Oriente, con Ignacio Quich, 7 cuerdas 22 varas: al Norte, Agustín Chochom, 3 cuerdas 7 varas: al Poniente, Domingo Cuxevá, 6 cuerdas 25 varas: al Sur, Manuel Saquic, 8 cuerdas ½ varas; compra hecha á Andrés Yac, hace más de 20 años, por la suma de $ 60.—5.º Otro sitio que linda al Oriente, con Sebastián Socobal; al Norte, Manuel Cujuy, 12½ varas: al Poniente, Fabiana Cujuy, 12½ varas; y al Sur, Cristóbal Ixcot, 13½ varas, compra hace más de 25 años á Diego Pantan en $ 10. Un terreno blanco "Concepción", que linda al Oriente con Manuel Sacayón, dimensiones: al Norte, Domingo Cuxevá, 8 cuerdas 13 varas: al Poniente, río "Ocosito" 2 cuerdas 20 varas; y al Sur, Manuel Saquic, 6 cuerdas 2 varas; herencia, y lo estima en $ 25.—7.º "San Martín", sembrado de caña brava, y linda al Oriente, con Santos Chacón, 4 cuerdas 1 varas: al Norte, Vicente Chávez, 3 cuerdas 1 varas: al Poniente, Sebastián Cuxevá, 3 cuerdas 21 varas; y al Sur, Santos Chacón, 2 cuerdas 18 varas; compra hecha á Diego Tor res en $ 20 hace más de 20 años.—8.º El plantel "San Francisco", que linda al Oriente, con terreno de la Municipalidad, 4 cuerdas 22 varas: al Norte y Poniente, Ignacio Quiel 4 cuerdas 16 varas: al Sur, Manuel Saquic 16 varas; compra hecha á Antonio Tores en $ 5 hace 2 años.—9.º Un sitio en el cantón, cuyos linderos son: al Oriente, Santos Chacón, 16 cuerdas 3 varas: al Norte, Domingo Sacayón, 4 cuerdas: al Poniente, 2 cuerdas 15 varas; y al Sur, con el mismo Santos Chacón, 8 cuerdas 2 varas; compra hecha á Andrés Saquic hace más de 20 años; y hoy la estima en $250.—10.º Un terreno sembrado de cacao y café, y sus linderos son: al Oriente, Juan Tut, río de por medio, 3 cuerdas 22 varas: al Norte, Manuel Saquic, 6 cuerdas 6 varas: al Poniente, María Quich, 2 cuerdas 20 varas; y al Sur, Sebastián Cochajil, 6 cuerdas 21 varas; compra hecha á Bernardo Torres hace más de 20 años, en $ 40.—Otro pedazo de cafetal, y sus linderos son: al Norte, con Santos Chacón, 13 cuerdas: al Oriente, el mismo Chacón; al Sur, Ignacio Quich, 24 varas: al Poniente, el mismo Chacón, 1 cuerda y 8 varas; compra hecha á Antonio Tores hace más de 20 años, por $ 2.

Y para los efectos de ley, se publica el presente por el término de 30 días.

Oficina del Juzgado de 1.ª Instancia: Retalhuleu, Setiembre 27 de 1890. 4-4.

Santiago Dávila. Rafael García.

Acaba de establecerse una

SOCIEDAD DE TALABARTERIA

desempeñada por el maestro Jesús Santiago y Hermano; prometiendo al público el mejor esmero en el trabajo y el precio más cómodo que se pueda; buen material y cumplimiento.

Ocúrrase al Callejón del Jardín, frente á la casa de Morán.

Quezaltenango, Octubre 11 de 1890

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"